



# L'efficacité de l'apprentissage hybride dans l'enseignement de français comme langue seconde en contexte indien après la pandémie de COVID

Ashwini Asok

Government college, Karyavattom, Kerala, India.

Corresponding Author Email: [ashwini.caroun@gmail.com](mailto:ashwini.caroun@gmail.com)

Le terme « apprentissage à distance » est devenu très courant pendant la pandémie de COVID-19 partout dans le monde. Les programmes d'éducation et de formation se sont déplacés vers l'auto-apprentissage en ligne et les salles de classe virtuelles. Après la pandémie de COVID-19, même lorsque l'apprentissage reviendra en classe, la tendance à l'apprentissage mixte se poursuivra. Après la pandémie, le Ministère de l'Éducation indien a déjà décidé d'intégrer cette approche d'apprentissage dans les universités. Petit à petit l'apprentissage hybride ou mixte commence à bouleverser l'enseignement traditionnel. Le nouveau rapport de NEP est une vraie transformation dans le domaine de l'éducation indienne car c'est axé sur l'apprenant. L'enseignant joue le rôle de guide ou mentor.

L'apprentissage mixte ou hybride est un terme à la mode dont le sens évolue constamment au cours de cette période. C'est une combinaison des activités d'apprentissages offertes en présence, en temps réel et à distance, en mode synchrone ou asynchrone. Cette approche permet d'avoir un contact direct avec les apprenants et aussi de suivre de cours à distance. Il existe plusieurs définitions des apprentissages hybrides qui sont pertinentes.

- En 2003, Thorne définit l'apprentissage hybride comme « une occasion d'intégrer les innovations et les avancées technologiques qu'offre l'apprentissage en ligne combiné à l'interaction et à la participation découlant des meilleures pratiques de l'apprentissage en présentiel » (Chew et al., 2010, p. 3, traduction libre).
- En 2005, Vaughan et Garrison définissent l'apprentissage hybride comme « l'intégration réfléchie d'occasions d'apprentissage, en classe, et en ligne, qui n'est ni une addition à la présentation magistrale en classe ni un cours en ligne » (Chew et al., 2010, p. 3, traduction libre).

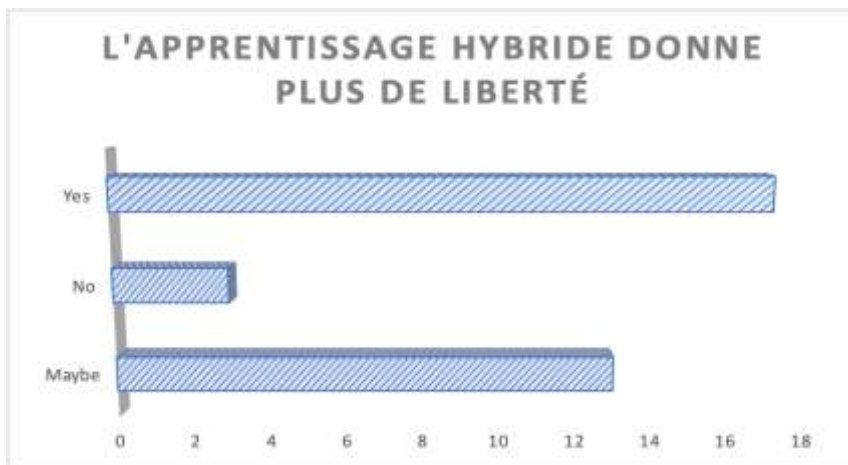
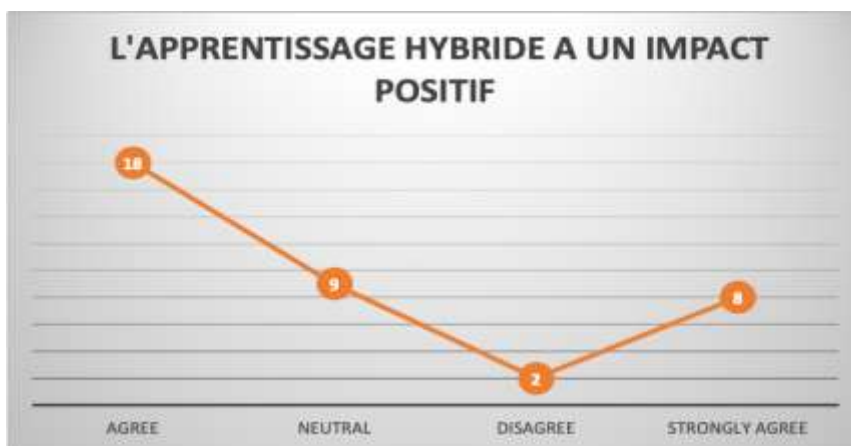
Cette nouvelle approche d'éducation intègre la puissance de la technologie. Plusieurs plateformes et outils numériques servent à répondre aux besoins des étudiants. Moodle est l'une des plateformes les plus utilisées par la majorité des professeurs. Cette plateforme permet la diffusion de documents authentiques, la création et la publication des questionnaires d'évaluation de l'enseignement et aussi la proposition des devoirs en ligne. Les forums de discussion permettent aux participants de poser des questions et d'y répondre.

Une autre plate-forme qui est plus populaire en Inde est Google Classroom. Ce n'est pas compliqué et facile d'utiliser. Google Classroom permet la transmission de textes et la conduite d'examens. Apolearn est aussi une autre plate-forme d'apprentissage numérique dédiée à l'enseignement du FLE. C'est une plateforme mise en place par L'Alliance Française. En vue de faciliter l'apprentissage hybride, les professeurs

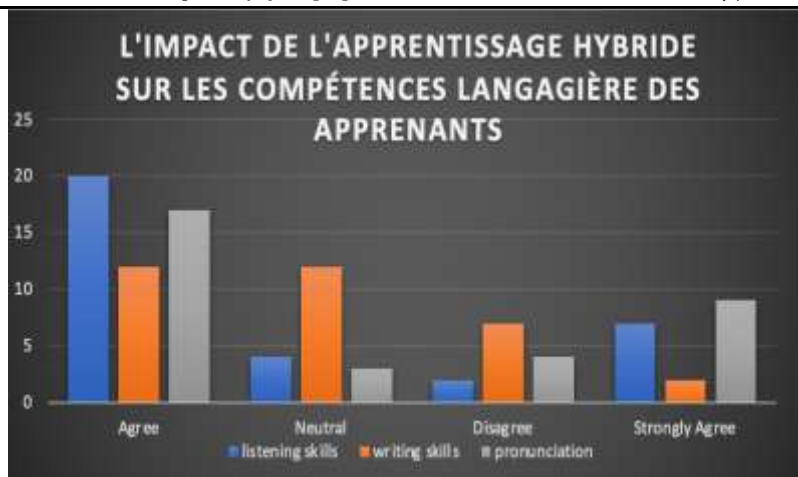
Il existe beaucoup de ressources numériques afin que les compétences des apprenants améliorent. C'est considéré comme un atout, car cela permet de gagner du temps en proposant des exercices auto-correctifs aux apprenants. Il y a beaucoup d'activités pour les apprenants de développer les quatre compétences selon leur niveau. Les documents authentiques en ligne favorisent d'établir une connexion entre la langue et la culture française. Afin de voir l'efficacité de ce modèle d'apprentissage une enquête a été menée avec les apprenants.



Une majorité des apprenants confirment positivement que l'internet est utile pour apprendre le français. L'internet qui offre beaucoup des documents authentiques occupe une place très importante pour suivre les cours.



Les deux graphiques montrent que l'apprentissage hybride a un impact positif sur les apprenants et les aide à être autonomes. Encore une majorité des apprenants trouve que cette approche donne plus de liberté. Cette approche permet aux apprenants une grande liberté pour choisir des exercices de compréhension écrite, orale, linguistique ou grammaticale. Les étudiants peuvent travailler à n'importe quelle heure et en n'importe quel lieu. Cette flexibilité permet aux étudiants d'organiser leur apprentissage et travailler à leur rythme. Chaque apprenant a son rythme et son propre style d'apprentissage.



Les apprenants disent que l'apprentissage hybride aide à améliorer des compétences langagières. Presque 80% des apprenants trouvent que cette approche est très utile pour développer son compréhension orale grâce aux supports pédagogiques disponible en ligne. Une majorité des apprenants confirment positivement que ce modèle aide à perfectionner son phonétique et prononciation.

Selon l'enquête, une majorité des apprenants confirment que l'apprentissage hybride a un impact positif et aide à développer l'autonomie. C'est considéré comme une nécessité afin d'assurer la continuité pédagogique et flexible. Ils peuvent travailler à leur rythme et utiliser les support pédagogiques selon leurs besoins. Cette approche permet de profiter au maximum de nouvelles ressources pédagogiques en ligne pour développer des capacités langagières. L'enseignement hybride par rapport aux méthodes traditionnelles est une meilleure méthode d'enseignement

Mais il existe quelques défis à prendre en compte comme des obstacles techniques, une mauvaise connexion d'internet, assurer la participation active des apprenants et trouver une plateforme et des ressources pédagogiques parfaites.

En vue d'améliorer l'apprentissage hybride en Inde il faut

- Collaborer entre les universités et les fournisseurs d'accès à internet pour assurer une connexion à haut débit. Les universités doivent assurer l'internet gratuit pour les étudiants.
- Installer plusieurs plateformes plus facile à accéder.
- Organiser formations pour améliorer les connaissances sur les nouvelles plateformes et des outils pédagogiques.

Le lien de l'enquête : <https://forms.gle/gKmAXqmdA7Cbp5kb7>

**Questionnaire for students on Blended Learning (B.L) and its effectiveness in learning of French as second language.**

This survey is to better understand the students view on Blended Learning.

gckstatistics@gmail.com (not shared) [Switch accounts](#)

\*Required

---

Do you use internet to learn French? \*

Yes

Non

---

Do you think internet is useful for learning French?

I strongly disagree

I disagree

I am neutral

I agree

I strongly agree

Does internet helps in improving your listening skills?

- I strongly disagree
- I disagree
- I am neutral
- I agree
- I strongly agree

---

Does internet helps in improving your writing skills?

- I strongly disagree
- I disagree
- I am neutral
- I agree
- I strongly agree

---

Does internet helps in improving your pronunciation ?

- I strongly disagree
- I disagree
- I am neutral
- I agree

Does Blended Learning have a positive impact on the students?

- I strongly disagree
- I disagree
- I am neutral
- I agree
- I strongly agree

---

Does Blended Learning makes the class more interactive and communicative?

- Strongly disagree
- Disagree
- Neutral
- Agree
- Strongly agree

---

Does Blended learning makes the students more autonomous?

- Yes
  - No
-

### Références bibliographiques

- [1]. Chew, E., Turner, D. A., & Jones, N. (2010). In Love and War: Blended Learning Theories for Computer Scientists and Educationists. In F
- [2]. QUC, JEAN-PIERRE, Dictionnaire didactique du français langue étrangère et seconde , CLE international, Paris, 2003
- [3]. TEMBOURET, Kévin, Enseigner une langue étrangère par l'apprentissage hybride: Former avec les outils numériques, 2019
- [4]. Henri, F., & Kaye, A. (1985). Le savoir à domicile - Pédagogie et problématique de la formation à distance. Les Presse de l'Université du Québec. Télé-Université
- [5]. Soubrié, T. (2008). La difficile articulation du présentiel et de la distance dans le cadre d'un cours hybride en master. *Alsic*, 11 (2), 105-127.
- [6]. Bordoloi, R., Das, P. and Das, K. (2021), "Perception towards online/blended learning at the time of Covid-19 pandemic: an academic analytics in the Indian context", *Asian Association of Open Universities Journal*, Vol. 16 No. 1, pp. 41-60. <https://doi.org/10.1108/AAOUJ-09-2020-0079>
- [7]. Ginting, Daniel, et al. "Foreign Language Students Voices on Blended Learning and Fully Online Classes during the COVID-19 Pandemic." *World* 11.2 (2021).
- [8]. Asaad Hamza Sheerah, Hebah. "Using blended learning to support the teaching of English as a foreign language." *Arab World English Journal (AWEJ) Special Issue on CALL* 6 (2020).
- [9]. Saboowala, Rabiya, and Pooja Manghirmalani Mishra. "Blended learning: the new normal teaching-learning pedagogy post Covid-19 pandemic." (2021).
- [10]. Bougheddou, Halima. *L'impact de l'enseignement hybride sur l'apprentissage du FLE chez les étudiants de la 1ère année licence*. Diss. Université Ibn Khaldoun-Tiaret-, 2022.